



## Description of this Thermometer

EN

- ① ON/OFF button
- ② Display
- ③ Battery compartment cover (back side)
- ④ Measuring sensor

## Important Safety Instructions

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- The function of this device may be compromised when used close to strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio installations and we recommend a distance of at least 1 m. In cases where you suspect this to be unavoidable, please verify if the device is working properly before use.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument. The instrument must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

## Type BF applied part

## Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Followed by the last measurement shown for 2 seconds.

Then  $\leftarrow\rightarrow$  and a flashing  $^{\circ}\text{C}$  or  $^{\circ}\text{F}$  appear at the display field ②. The thermometer is ready for use now.

## Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by  $\text{ERR}$  on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

## Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the  $^{\circ}\text{C}$  symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the  $^{\circ}\text{C}$  is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 6 seconds and that the thermometer can now be read. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Changing from  $^{\circ}\text{C}$  to  $^{\circ}\text{F}$ 

With the thermometer turned off, press and hold the ON/OFF button ① for 5 seconds until  $\text{Mv}$  disappears. Now press the ON/OFF button for 2 seconds for each switch between  $^{\circ}\text{C}$  and  $^{\circ}\text{F}$ . Wait 3 seconds till  $^{\circ}\text{C}$  or  $^{\circ}\text{F}$  starts blinking and press ON/OFF button again to confirm your selection. The thermometer is set to your selection for future use.

## Measuring methods / Normal body temperature

## In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

Approx. measuring time: 30 seconds!

## In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 30 seconds!

## In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

## Cleaning and Disinfecting

Name: Isopropyl alcohol 70%; immerse: max. 24 hours.

## Battery Replacement

When the  $\blacktriangledown$  symbol (up-side-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

## Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 42.9 °C Temp. < 32.0 °C: display $\leftarrow\rightarrow$ for low (too low) Temp. > 42.9 °C: display $\text{H}$ for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1.5/1.55 V; LR41
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP67
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.  
Technical alterations reserved.

## Guarantee

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

CE 0044

## Description of this Thermometer

ES

- ① Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
- ② Pantalla
- ③ Tapa del compartimento de la batería (parte trasera)
- ④ Sensor de medición

## Instrucciones importantes de seguridad

- Este instrumento debe usarse únicamente para medir la temperatura corporal!
- Se debe respetar, sin excepción, el tiempo mínimo de medición, hasta escuchar un pitido o señal de bip!
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.
- La función de este dispositivo puede ser comprometida cuando es utilizado cerca de campos electromagnéticos fuertes tales como teléfonos móviles o estaciones de radio, se recomienda mantener al menos 1 m de distancia. En casos donde usted sospecha esto es inevitable, por favor compruebe si el dispositivo funciona correctamente antes de su uso.
- Proteja el instrumento de impactos y caídas!
- Evite someter el instrumento a una temperatura ambiente superior a 60 °C. El instrumento NUNCA debe ser hervido!
- Para limpiar el instrumento, utilice únicamente los desinfectantes comerciales listados en la sección «Limpieza y desinfección». El instrumento debe estar intacto para ser sumergido en la solución desinfectante.
- Recomendamos revisar la precisión de este instrumento cada dos años o después de un impacto mecánico (p.ej., si se ha caído). Por favor, contacte al servicio técnico Microlife para concertar la revisión.

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Parte aplicada tipo BF

## Mise en marche du thermomètre

Pour activer le thermomètre, appuyer sur le bouton ON/OFF ①. Un bref bip indique que le «thermomètre est en marche». Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran.

Puis la dernière mesure est affichée pendant 2 secondes. Ensuite,  $\leftarrow\rightarrow$  et un  $^{\circ}\text{C}$  ou  $^{\circ}\text{F}$  apparaît à l'écran ②. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

## Test de fonctionnement

Le fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de mesure), le message «ERR» s'affiche et la prise de mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.

## Utilisation du thermomètre

Choisir la méthode de mesure. Pendant une mesure, la température en cours est affichée en permanence et le symbole  $^{\circ}\text{C}$  clignote. Si le bip retentit 10 fois et si le  $^{\circ}\text{C}$  ne clignote plus, l'augmentation de température est inférieure à 0.1 °C en 6 secondes. La mesure peut alors être lue.

Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton ON/OFF ①. Certes, le thermomètre s'arrête aussi automatiquement, mais après environ 10 minutes.

Changer d'unité de mesure de  $^{\circ}\text{C}$  à  $^{\circ}\text{F}$ 

Le thermomètre, une fois éteint, appuyer tout en maintenant le bouton ON/OFF ① pendant 5 secondes jusqu'à ce que le  $\text{Mv}$  disparaisse. Maintenant, appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 2 secondes pour basculer entre les degrés  $^{\circ}\text{C}$  et  $^{\circ}\text{F}$ . Attendre 3 secondes que  $^{\circ}\text{C}$  ou  $^{\circ}\text{F}$  clignote et presser une nouvelle fois sur ON/OFF pour confirmer la sélection. Le thermomètre est défini sur votre sélection pour une utilisation future.

## Méthodes de mesure / Température normale corporelle

## ► Température buccale (dans la bouche) / 35.5 - 37.5 °C

Placer le thermomètre dans l'une des deux cavités situées à gauche ou à droite du frein de la langue. L'embout thermosensible ④ doit être en contact avec les muqueuses. Bien refermer la bouche et respirer très doucement par le nez pour éviter d'affecter la prise de mesure par l'air aspiré/expiré.

## Mesure effectuée en 30 secondes environ!

## ► Température rectale (dans le rectum) / 36.6 - 38.0 °C

Il s'agit de la méthode la plus sûre. Elle convient plus particulièrement aux bébés et aux enfants. Introduire doucement l'embout ④ d'environ 2 à 3 cm dans le rectum.

## Mesure effectuée en 30 secondes environ!

## ► Température axillaire (sous l'aisselle) / 34.7 - 37.3 °C

Pour obtenir des résultats plus fiables, nous vous recommandons de mesurer la température de façon orale ou rectale. Un temps de mesure minimum de 3-5 minutes est recommandé même si le bip sonore a retenti.

## Nettoyage et désinfection

Nom: Alcool isopropyl 70%; immersion: max. 24 heures.

## Remplacement de la pile

Lorsque le symbole  $\blacktriangledown$  (triangle inversé) s'affiche, la pile est déchargée et doit être changée. Pour effectuer son remplacement, enlever le couvercle du logement de la pile ③ du thermomètre. Insérer la nouvelle pile en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut. S'assurer d'utiliser une pile du même type. Les piles appropriées peuvent être achetées chez tout électricien.

## Caractéristiques techniques

Type: Thermomètre à mesure maximale

Etendue de mesure: 32.0 °C à 42.9 °C

Un  $\leftarrow\rightarrow$  s'affiche pour les températures inférieures à 32.0 °C

Un  $^{\circ}\text{C}$  s'affiche pour les températures supérieures à 42.9 °C

Précision:  $\pm 0.1$  °C entre 34 °C et 42 °C

Conditions d'utilisation: 10 - 40 °C; 15-95 % humidité relative maximum

Conditions de stockage: -25 - +60 °C; 15-95 % humidité relative maximum

Pile: 1.5/1.55 V; LR41

Durée de vie des piles: env. 4500 mesures (avec une pile neuve)

Classe IP: IP67

Référence aux normes: EN 12470-3, thermomètres médicaux;

ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Espérance de fonctionnement: 5 ans ou 10000 mesures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. Ainsi que tout autre sinistre. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement l'instrument défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à Microlife.

## Descrizione del termometro

IT

- ① Tasto ON/OFF
- ② Display
- ③ Coperchio vano batteria (sul retro)
- ④ Sensore di misurazione

## Importanti misure precauzionali

- Lo strumento serve esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea!
- Il tempo di misurazione minimo va sempre rispettato senza eccezioni anche dopo il beep!
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.
- La funzionalità di questo dispositivo può essere compromessa se usato vicino a forti campi elettromagnetici, come telefoni cellulari o installazioni radio. Si raccomanda di mantenere una distanza minima di 1 m. Nei casi in cui sia impossibile mantenere la distanza raccomandata, verificare che il dispositivo funzioni correttamente prima dell'uso.
- Proteggere lo strumento dagli urti e cadute!
- Evitare temperature ambientali superiori a 60 °C: NON IMMERGERE lo strumento in acqua bollente!
- Usare solo disinfettanti elencati nella sezione «Pulizia e disinfezione» per pulire lo strumento. Lo strumento deve essere intatto quando lo si immmerge nel liquido disinfettante.
- Raccomandiamo di testare lo strumento ogni due anni oppure dopo un impatto meccanico (ad es. caduta) per verificarne la precisione. Si prega di contattare il servizio Microlife per effettuare le verifiche.

Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.

## Parte applicata tipo BF

## Accensione del termometro

Per accendere il termometro premere il tasto ON/OFF ①; un breve segnale acustico indica che il termometro è acceso. Viene automaticamente eseguito un test del display. Tutti i segmenti vengono visualizzati. L'ultima misurazione effettuata verrà visualizzata per 2 secondi. Successivamente apparirà  $\leftarrow\rightarrow$  e lampeggerà  $^{\circ}\text{C}$  o  $^{\circ}\text{F}$  sul display ②. Il termometro è ora pronto all'uso.

## Autotest di funzionamento

Il regolare funzionamento del termometro viene controllato ogni volta che si accende. Se nell'autotest di funzionamento viene individuata una disfunzione (inesattezza della misurazione), comparirà «ERR» sul display e non sarà possibile procedere alla misurazione. In questo caso, il termometro deve essere sostituito.

## Uso del termometro

Utilizzare il metodo preferito. Quando si effettua una misurazione, la temperatura rilevata viene continuamente visualizzata ed il simbolo  $^{\circ}\text{C}$  lampeggi. Quando verrà emesso il segnale acustico beep per 10 volte ed il simbolo  $^{\circ}\text{C}$  smette di lampeggiare significa che l'incremento della temperatura è inferiore a 0.1 °C in 6 secondi e che il termometro è pronto per la lettura.

Per prolungare la durata della batteria, spegnere il termometro dopo l'uso premendo brevemente il tasto ON/OFF ①. In ogni caso il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti.

Come impostare da  $^{\circ}\text{C}$  a  $^{\circ}\text{F}$ 

Con il termometro spento, tenere premuto il tasto ON/OFF ① per 5 secondi, fino quando la  $\text{Mv}$  scomparirà. Successivamente premere il tasto ON/OFF per 2 secondi per modificare l'impostazione da  $^{\circ}\text{C}$  a  $^{\circ}\text{F}$ . Attendere 3 secondi fino a quando  $^{\circ}\text{C}$  o  $^{\circ}\text{F}$  inizieranno a lampeggiare e premere nuovamente il tasto ON/OFF per confermare l'impostazione. Il termometro è ora pronto per essere utilizzato come impostato.

## Tipi di misurazione / Temperatura corporea normale

## ► Orale / 35.5 - 37.5 °C

Introdurre il termometro in una delle due sacche, a sinistra o a destra, accanto alla radice della lingua. Il sensore del termometro ④ deve essere ben in contatto con il tessuto. Chiudere la bocca e respirare solo dal naso per non alterare la misurazione.

## Tempo di misurazione approssimativo: 30 secondi!

► Rettale / 36.6 - 38.0 °C

E' il metodo più sicuro e particolarmente indicato per lattanti e bambini.

Introdurre con precauzione il sensore del termometro ④ nell'ano sino a un massimo di 2-3 cm.

## Tempo di misurazione approssimativo: 30 secondi!

► Asciellare / 34.7 - 37.3 °C

Per ottenere risultati più affidabili raccomandiamo di misurare la temperatura in modo orale o rettale. Raccomandiamo di mantenere il termometro sotto l'ascella per almeno 3-5 minuti anche dopo avere sentito il segnale acustico (beep) di fine misurazione.

